



وه قایمی کوردستان

روژنامه‌ی ره‌سمی هه‌ریمی کوردستانه - وه‌زاره‌تی داد ده‌ری ده‌کات

ژماره (158) سالی دوازدهم ۲ / نازار / ۲۰۱۳ زاینیی / ۱۷ / ره‌شه‌می / ۲۷۱۷ گزری / ۲۱ / ربیعی دووهم / ۱۴۲۴ کۆچی

له‌م ژماره‌یه‌دا:

158

- ۱۶ یاسای ژماره (۱) ی سالی ۲۰۱۳
- یاسای بودجه‌ی گشتی هه‌ریمی کوردستان - عیراق بۆ سالی دارایی ۲۰۱۳
- ۱۹ ۶ فه‌رمانی هه‌ریمی ژماره (۶۴) سالی ۲۰۱۲ سه‌رۆکایه‌تی هه‌ریمی کوردستان
- دامه‌زاندنی به‌ریز (کۆسره‌ت رسول علی) له‌ پۆستی جینگری سه‌رۆکی هه‌ریمی کوردستان - عیراق .
- ۲۰ ۶ به‌یانی سالی ۲۰۱۳ وه‌زاره‌تی کشتوکال و سه‌رچاوه‌کانی ناو
- ۲۰ ۶ به‌یانی ژماره (۴) ی سالی ۲۰۱۳ وه‌زاره‌تی دارایی و ئابووری
- ۲۱ ۶ به‌یانی ژماره (۱۱-۱۲) ی سالی ۲۰۱۳ وه‌زاره‌تی ته‌ندروستی

وقائع كوردستان

الجريدة الرسمية لأقليم كوردستان - تصدر من قبل وزارة العدل

العدد (١٥٨) السنة الثانية عشرة ٢ / آذار / ٢٠١٣ ميلادي / ١٢ / ربهشمي / ٢٧٧١٢ كوردي / ٢١ / ربيع الثاني / ١٤٣٤ هجري

في هذا العدد:

158

- قانون رقم (١) لسنة ٢٠١٣ ص ٢٢
قانون الموازنة العامة لأقليم كوردستان - العراق للسنة المالية ٢٠١٣
فهرست المواضيع باللغة الكوردية فقط
- مرسوم اقليمي (٦٤) لسنة ٢٠١٢ رئاسة اقليم كوردستان ص ١٩
بيان لسنة ٢٠١٣ وزارة الزراعة و الموارد المائية ص ٢٠
بيان رقم (٤) لسنة ٢٠١٣ وزارة المالية و الاقتصاد ص ٢٠
بيان رقم (١٢-١١) لسنة ٢٠١٣ وزارة الصحة ص ٢١

No.:158 Date: March , 3, 2013 Vol.: 12

به ناوی خوای به خشنده و میهره بان

ههریمی کوردستان - عیراق

سه روکایه تی ههریم

سه روک

به ناوی گه له وه

بریار

ژماره (۲) سالی ۲۰۱۳

به پیتی نهو دهسه لاتهی له برگی (۱) ی مادهی (۱۰) ی یاسای سه روکایه تی ههریمی کوردستان - عیراق ژماره (۱) ی سالی ۲۰۰۵ ی هه موارکراو پیمان دراوهو، به پالپشتی نهو یاسا کاریهی په رله مانی کوردستان - عیراق کردویه تی له دانیشتنی ژماره (۴۹) له ۲۰۱۳/۲/۱۵ بریارماندابه ده رکردنی:-

یاسای ژماره (۱) ی سالی ۲۰۱۳

یاسای بودجهی گشتی ههریمی کوردستان - عیراق بو سالی دارایی ۲۰۱۳

به شی یه که م

(داهاته کان)

مادهی یه که م:

داهاته کانی بودجهی سالی دارایی ۲۰۱۳ ی ههریمی کوردستان - عیراق، به بری (۱۵,۲۵۷,۸۴۹,۰۰۰,۰۰۰) پازده تریلیون و دوو سه دو په نجاو هفت ملیارو هشت سه دو چل و نو ملیون دینار ده خه ملیتریت به گویره ی نهوهی له خواره وه پروون کراوه ته وه:

یه که م: به شی ههریم به گویره ی یاسای بودجهی گشتی نیتیحادیی کو ماری عیراق بو سالی دارایی ۲۰۱۳ که ده گاته (۱۴,۴۰۶,۷۳۵,۰۰۰,۰۰۰) چوارده تریلیون و چوار سه دو شهش ملیارو هفت سه دو سی و پینج ملیون دینار.

دووهم: داهاتی خۆمالی که ده گاته (۶۵۱,۱۱۴,۰۰۰,۰۰۰) شهش سه دو په نجاو یه که ملیارو سه دو چوارده ملیون دینار.

سپيهه: بره پارهى پترۆدۆلارى ئه وهى له ناوخۆ به كار هيتراوه له نهوتى خاوى بهرهمه هيتراوى ههرىم وپالۆته كراوى پالۆگه كانى ههرىم و بهرهمه هيتراوى گازى سروشتى ههرىم ، وهك ئه وهى له خواره وه ديت:

۱- (۸۰,۰۰۰,۰۰۰,۰۰۰) ههشتا مليار دینار بۆ سالى دارايى ۲۰۱۳.

۲- (۱۲۰,۰۰۰,۰۰۰,۰۰۰) سه دو بيست مليار دینار بۆ شايسته كانى ههرىم له پترۆدۆلار بۆ سالة داراييه كانى نيوان سالى ۲۰۱۰ تا وه كو سالى ۲۰۱۲.

ماددهى دووهم:

يه كههه: گشت داها ته كانى ئه وه فرمانگانهى له ناوه نده وه ته مويل ده كرین وهك داها تىكى كۆتايى بۆ گه نجينهى گشتى تۆمار ده كرین و له بودجه كانى پيدا چوونه وهى مانگانه به ديار ده خرین .

دووهم: به ده ر له حوكمى پرگهى (يه كههه) سهر وهه ، پيويسته له سهر وه زيرى دارايى وئابوورى :

۱- ئه وه بره پارهى داها تى مانگانهى وه زاره تى ته ندروستى ، به سهر جهه فرمانگه كانيه وه ، دهسته بهرى ده كات، بخته سهر بودجهى ئه م وه زاره ته به مه به ستى كرینى ده رمان و ئامير و پيرا گه يشتنى خه رجيه كانى چاك كرده وه به هه موو جو ره كانيه وه به گويرهى داواكارى وه زاره ت به هاوپيچى خشتهى داها ته راسته قينه دهسته بهر كراوه كان و ئه و ريگايانهى كهوا برياردراوه بۆ خه رج كردنيان .

۲- ئه وه بره پارهى داها تى مانگانهى وه زاره تى كاره با، به سهر جهه فرمانگه كانيه وه ، دهسته بهرى ده كات، بخته سهر بودجهى ئه م وه زاره ته به مه به ستى (چاك كردن و پيشخستن و جي به جي كردنى پرۆژه كانى ووزهى كاره با) و به گويرهى داواكارى وه زاره ت به هاوپيچى خشتهى داها ته راسته قينه دهسته بهر كراوه كان و ئه و ريگايانهى كهوا برياردراوه بۆ خه رج كردنيان.

۳- ریژهی ۵۰٪ کۆی گشتی داهااتی رسوماتی مؤڵهتدان و، رسوماتی تۆمارکردن و، ئەو غهرامانهی کهوا وهزارهتی ناوخۆ وهریاندهگریته، بخاته سهه بودجهی ئەم وهزارهته بهمهبهستی بهکارهینان و خهرجکردنی له پیناوه سهلامهتی هاتوچۆ، ئەویش بهگویرهی مادهه (۱۱)ی یاسای هاتوچۆی ئیتیحادی ژماره (۸۶)ی سالی ۲۰۰۴ی پیادهکراوه له ههریمی کوردستان - عیراق به یاسای ژماره (۳۶)ی سالی ۲۰۰۷.

۴- پهچاوکردنی مادههی چل و دووی یاسای بهپهروهبردنی شارهوانیهکانی ههریمی کوردستانی ژماره (۶)ی سالی ۱۹۹۳ی ههوارکراوه و ئەو دهسهلاتهی بهگویرهی برگی چوارهمی مادهه حهقههی ئەم یاسایه، به وهزیری شارهوانی و گهشت وگوزار دراوه .

مادهی سییهه:

ئەو بره کۆمهکانهی پیشکەش دهکرین به وهزارهتهکان و ئەو فهرومانگانهی گرینه دراوه به وهزارهت له پاش قبولکردنیان له لایهن وهزیری دارایی و ئابووریهوه ، وهك داهااتی کۆتایی بو گهنجینه تۆمار دهکرین ، به مهرجیک وهزیری دارایی و ئابووری لهچارچیهی بودجهی وهزارهت یان لایهنی گرینه دراوه به وهزارهت تهرخان بکاتهوه بو ئەو مهبهستانهی لهپیناویدا بهخراون .

مادهی چوارهه:

وهزارهتی دارایی و ئابوری ههریمی کوردستان - عیراق ئهركی دابینکردنی پارهی وهزارهت و ئیدارهکان دهگریته تهستۆ بهگویرهی داهااتی دارایی بهردهست و بهپهی یاسا و سیستهه و رینماییه کاریکراوهکان.

بهشی دووهه

(خهرجی و کورتهینان)

مادهی پینجهه:

یهکهه: خهرجیهکان:

بو خهرجیهکانی سالی دارایی ۲۰۱۳ گوژمهیهك بهپری (۱۶,۹۴۲,۷۴۹,۰۰۰,۰۰۰) شازده تریلیۆن و نو سهه و چل و دوو ملیار و ههوت سهه و چل و نو ملیۆن دینار دادهنریت و بهه شیهیهی خوارهوه دابهش دهگریته:

۱- گوژمه يهك به برى (۱۱,۶۰۸,۹۵۸,۰۰۰,۰۰۰) يازده تريليون و شەش سەدو هەشت
مليارو نو سەدو پەنجاو هەشت ميليون دينار بو خەرجيه كانى به گەرخستن (تشغيلي) و ،
بەم شيوهيه دابهش دەكریت:

أ- گوژمه يهك به برى (۱۱,۵۰۷,۱۷۱,۰۰۰,۰۰۰) يازده تريليون و پينج سەدو حەوت
مليارو سەدو حەفتاو يهك ميليون دينار بو خەرجيه كانى به گەرخستنى حكومهتى
هەريمى كوردستان.

ب- گوژمه يهك به برى (۵۵,۰۰۰,۰۰۰,۰۰۰) پەنجاو پينج مليار دينار بو خەرجيه كانى
پەرله مانى هەريمى كوردستان.

ج- گوژمه يهك به برى (۴۶,۷۸۷,۰۰۰,۰۰۰) چل و شەش مليارو حەوت سەدو هەشتاو
حەوت ميليون دينار بو خەرجيه كانى ئەنجومهنى دادوهرىي.

۲- گوژمه يهك به برى (۵,۳۳۳,۷۹۱,۰۰۰,۰۰۰) پينج تريليون و سى سەدو سى و سى
مليارو حەوت سەدو نەو هەت و يهك ميليون دينار بو خەرجيه كانى وه بهرهيئان و ، بەم
شيوهيه دابهش دەكریت:

أ- گوژمه يهك به برى (۴,۴۱۹,۴۹۲,۶۰۰,۰۰۰) چوار تريليون و چوار سەدو نوژده
مليارو چوار سەدو نەو هەت و دوو ميليون و شەش سەد هەزار دينار بو خەرجى
پرۆژه كانى وه بهرهيئان.

ب- گوژمه يهك به برى (۹۱۴,۲۹۸,۴۰۰,۰۰۰) نو سەدو چوارده مليارو دوو سەدو
نەو هەت و هەشت ميليون و چوار سەد هەزار دينار بو تاوه دانكرده وه گەشە پيدانى
پرۆژه كانى پاريزگا و قەزاو ناحيه كان، وه پيوسته له سەر پاريزگار پلانى
تاوه دانكرده وه پاريزگا و ئەو قەزاو ناحيه نى سەر به پاريزگا كەن و كە له لايەن
ئەنجومهنى پاريزگا وه پەسەند كرابى، پيشكەشى وه زارەتى پلاندانان بكات بەمەبەستى
ليكوئيلينه وه پەسەند كردنى، بەمەرجيتك رەچاوى ئەو ناوچانە بكریت كە زياتر زيانيان
پينكە وتوو له ناو پاريزگا و له گەل ژماره ي دانيشتوو هە كانى، و گوژمه يهك به برى
(۱۵۰,۰۰۰,۰۰۰,۰۰۰) سەدو پەنجا مليار دينار، له تەرخانكراوه كانى گەشە پيدانى
پاريزگا كان، بو كۆمەك و چاك كردنى پرۆژه كانى كارەبا تەرخان دەكریت و بەشى هەر
پاريزگايهك به گويزه ي چرى دانيشتوانى ديارى دەكریت، و ۵% له بەشى هەر
پاريزگايهك بو كۆمەكى پرۆژه كشتوكايله كانى پاريزگا كان.

دووهم: كورتهينان:

كورتهينانى نه خشه بو دريژراو به برى (۱,۶۸۴,۹۰۰,۰۰۰,۰۰۰) يهك تريليون و شەش سەد و هەشتاو چوار مليارو نو سەد مليون دينار دەخەمليترىت و ئەم كورتهينانە بەمانەى خوارەو دەدەپوشرىت:

۱- گوژمەى تەرخانكراو بو وەزارەتى پيشمەرگە لە بودجەى بەگەرخستنى ئيتيحادى بو پاسەوانانى هەريم لە نيو تەرخانكراوەكانى وەزارەتى بەرگرى ئيتيحادى بەگويرةى ياساكانى بودجەى ئيتيحادى بو سالة داراييهكانى (۲۰۰۷ تاوەكو ۲۰۱۲) ، يان هەر ئيستحقاقيكى ترى حكومەتى هەريم لە بودجەى ئيتيحادى.

۲- رينوئينيكردى خەرجى و زيادكردى كوكردنهوى داهاتهكان .

سپيهەم: پيوسته لە سەر وەزارەتى دارايى و ئابورىيە هەريم ئەم گوژمە پارانەى لە خوارەو ديارى كراون، برپيت لە كو گشتى تەرخانكراوەكانى بودجەى بەگەرخستنى (جگە لە قەرەبووى فەرمانبەران) سەرۆكايەتى هەريم، پەرلەمان، سەرۆكايەتى ئەنجومەنى وەزيران، ئەنجومەنى دادوەرى، ئەنجومەنى ئاسايش و دەزگای ئاسايشى هەريم، يەدەگى وەزارەتى دارايى و ئابورى، و گوژمە پارەكان بەم شيوهيهى خوارەو دەبەش دەكرين :

۱- تەرخانكردى گوژمەيهك بە برى (۲۰) بيست مليار دينار بو وەزارەتى روشنبيرى و لاوان بو جيبەجىكردى پيداويستيهكانى ژيرخانىي روشنبيرى بەگويرةى برپارى ژمارە (۱۴) ي سالى ۲۰۱۲ تايبەت بە ناساندنى شارى سليمانى بە پايتەختى روشنبيرى هەريم.

۲- تەرخانكردى گوژمەيهك بە برى (۱۰) دە مليار دينار بو سندوقى كۆمەككردى تووشبووانى شيرپەنجە ، كه بەپيتى ياساى ژمارە (۱۱) ي سالى ۲۰۱۲ دامەزراوە.

۳- گوژمەيهك بە برى (۴۰) چل مليار دينار دەخرىتە سەر تەرخانكراوەكانى وەزارەتى پيشمەرگە بە مەبەستى دابەشكردى وەك بەخشينيك بەسەر تاكهكانى هيىزى پيشمەرگە ئەوانەى مووچەيان لە (۶۰۰,۰۰۰) شەش سەد هەزار دينار، كه مەترە.

۴- گوژمەيهك بە برى (۱۰) دە مليار دينار دەخرىتە سەر تەرخانكراوەكانى وەزارەتى شەهيدان و ئەنفالكران بە مەبەستى دروستكردى يەكەى نيشتەجيبوون بو كه سوكارى شەهيدان.

- ۵- گوژمه يهك به برى (۱۰) ده مليار دينار ده خريته سهر تهرخانكراوه كانى وه زاره تى شه هيدان و نهفالكراوان به مه به ستي دابه شكردى وهك به خشينيك به سهر كه سوكارى شه هيدان نهوانه ي مووچه يان له (۶۰۰,۰۰۰) شهش سهد ههزار دينار، كه متره .
- ۶- گوژمه يهك به برى (۵) پينج مليار دينار ده خريته سهر تهرخانكراوه كانى وه زاره تى كارو كاروبارى كوژه لايه تى بو هاو كارى كردنى خاوه ن پيداويستيه تايبه ته كان نهوانه ي پله ي كه مئه نداميان له ۴۹% زياتره .
- ۷- گوژمه يهك به برى (۵) پينج مليار دينار ده خريته سهر تهرخانكراوه كانى وه زاره تى په روه رده بو دووباره نوژه نكردنه وه و چا ك كردنى قوتابخانه زيان پيكه وتوه كان .
- ۸- گوژمه يهك به برى (۳) سى مليار دينار ده خريته سهر تهرخانكراوه كانى ده سته ي سه ربه خو ي مافه كانى مرؤف .
- ۹- گوژمه يهك به برى (۲) دوو مليار دينار ده خريته سهر تهرخانكراوه كانى ده سته ي پاراستنى ژينگه .
- ۱۰- گوژمه يهك به برى (۱) يهك مليار دينار ده خريته سهر تهرخانكراوه كانى نه نجومه نى بالاي خاغان .

مادده ي شه شه م:

پيويسته له سهر حكومه تى هه ريمى كوردستان گوژمه ي (۱۲۰,۰۰۰,۰۰۰,۰۰۰) سهدو بيست مليار دينار بو به رده وامبوون له جيبه جي ك ردنى پرؤژه كانى گه شه پيدان و په ره پيدانى توانسته مرؤيبه كانى كوردستان، تهرخان بكات، له پيناو ناماده كردنى كارمه ندى پسپور له و بواره جوړاو جوړانه ي كه وا هه ريم پيويستى پيانه له ريگه ي زه ماله و ني رده و تويژينه وه و خوله راهينانيه كان له ژير سه ربه رشتى ده سته ي بالاي پيكه اتوو به سه رؤكايه تى سه رؤكى نه نجومه نى وه زيران و جيگره كه ي و وه زيره كانى (په روه رده، خويندنى بالاو تويژينه وه ي زانستى، پلاندانان) به پيى نه و پيره وه ي له لايه ن نه نجومه نى وه زيرانه وه په سه نديكراوه، له گه ل ره چاو كردنى حوكمه كانى مادده ي (حه وته م/دووه م/۵) له ياسا ي ماف و نيمتيازاتى كه سوكارى شه هيدان و نهفالكراوانى ژماره (۹) ي سالى ۲۰۰۷ به دابين كردنى ژماره يهك كورسى خويندن بو مندالى شه هيدان كه خاوه ن توانا ي زانستين، به هه ماهه نكي له گه ل وه زاره تى خويندنى بالاو تويژينه وه ي زانستى هه ريم .

مادده جهوتهم: حكومهتى ههرىمى كوردستان پابهند دهبيت به:-

يهكههه: بهردهوامبوون له ههلمهتى نيشتهجىمانىي دروستكردنى قوتابخانه.

دووهم: بهردهوامبوون له پشتگىرىكردنى سندوقى نيشتهجىكردنى دانىشتوانى كهه

دهرامهت له وهزارهتى تاوهدانكردنهوهو نيشتهجىكردن به مهبهستى بهردهوام بوون له

دروستكردنى يهكهكانى نيشتهجىبوون بهپى ياساى داينكردنى خانوى

نيشتهجىبوون بو دانىشتوانى ههرىمى كوردستانى ژماره (7)ى سالى 2008ى

ههمواركراو به ياساى ژماره (16)ى سالى 2011.

ماددهى ههشتههه:

يهكههه: گوژمهيهك بهبرى (185,000,000,000) سههوههشتاو پىنج ملىار دىنار

تهرخان دهكرىت بو پشتگىرىكردنى حىزهكان ، وه خهركردن لهم تهرخانكراوه له

لايهن نهجمهنى وهزىرانهوه بهپى رىكارى كاتىي دهبيت، بهمهركىك نهو بره

پارانهى وهك پىشینه له لايهن حىزهكانهوه له ههردوو سالى (2011، 2012)دا

وهرگىراون تسويه بكرىن، تاوهكو دهركردنى ياساى پشتگىرى داراىي حىزهكان.

دووهم: گوژمهيهك بهبرى (15,000,000,000) پازده ملىار دىنار بو رىكخراوه

ناحكوميهكان تهرخان دهكرىت بهپى ياساى رىكخراوه ناهكوميهكانى ژماره

(1)ى سالى 2011.

ماددهى نويههه:

يهكههه: وهزارهتى داراىي و نابورى پابهند دهبيت به بهردهوامبوون له داينكردنى قهرزى

خانوبهروه، كشتوكالىي و، پىشهسازىي و، گهشت وگوزارىي و، پرژهه بچوكهكان و،

تهمويلكردنى سندوقى نيشتهجىكردن/ دهستهى وهبهرىنان بهگوژمهيهك كه برهكهى

(600,000,000,000) شهش سههه ملىار دىنارهوه بهگوپرهى نهو ستاندهروه

رىنماىيانهى وهزارهتى داراىي و نابورىي به ههماههنگى له گهل وهزارهته پهيوهندارهكان،

دهريان دهكات.

دووهم: قهرزى خانوبهروه به برى (25,000,000) بىست و پىنج ملىون دىنار بو

هاولاىيانهى ناوهندى نهو قهزاو ناحىانهى له ساتهوهختى راگواستنى زورهملى له

لايهن رژىمى لهناوچوو وىرانكراون، دىارى دهكرىت .

ماددهی دهیههه:

یهکههه: بهردهوامبوون له دابینکردنی پیشینهی هاوسهگرایی به بری (5,000,000) پینج ملیۆن دینار.

دوووهه: بره پارهی سهرفکراو وهك پیشینهی هاوسهگرایی بو مندالانی شههیدو نهفالكراوان، وهك بهخشینیك كه ناگهڕیتتهوه، ههژمار دهكریت.

ماددهی یازدهه:

گوژمهیهك به بری (50,000,000,000) په نجا ملیار دینار بو پرسى كوچكردن و كوچپيكران ته رخان دهكریت .

ماددهی دوازدهه:

سهرباری ته رخانكراوه كانی بودجهی وه بهرهيانی ناوچه كوردستانیه كانی دهروهی ههريهه، گوژمهیهك به بری (50,000,000,000) په نجا ملیار دینار بو نهه ناوچانه ته رخان دهكریت

ماددهی سیزدهه:

گوژمهیهك به بری (65,000,000,000) شهست و پینج ملیار دینار وهك كۆمهکی كشتوكالی ته رخان دهكریت و وهزیری كشتوكال و سهرچاوه ناوییهكان دهسهلاتی سهرفکردنی بره پاره ته رخانكراوه كانی دهبيت به مهبهستی پرکردنهوهی پیداویستییه كانی ههريهه به مهرجيک بو مهبهستی تر ليكگواستنوهی (مناقله) تیا دا نهكریت.

بهشی سیههه

(دهسه لاتهكان)

ماددهی چواردهه:

یهکههه: سهرفکردن له پاره دانراوه كانی (اعتمادات) ژمیته سهرهکیهكان (مووچه، كهلوپهل و خزمهتگوزاری، چاكردنهوه، كۆمهك، بهخشین، خهرجی تر، خهرجیه كانی وه بهرهيان) له نیو بودجهی ههريهه كوردستان - عیراق له لایهن وهزارهتی دارایی و تابورییهوه ته نجام دهدریت.

دوووهه: نهنجومهنی وهزیران بۆ هیهه وهزیرو سهروکی نهه لایه نانهی گری نه دراون به وهزارهت، رابسپیریته، و وهزیریش بۆ هیهه پارێزگارو بریکاری وهزارهت و بهریوه بهره گشتیهكان رابسپیریته به دهسهلاتی سهرفکردنی راستهوخۆ له بهر روشنایی نهه ته رخانكراوانهی له نیو بودجهی سالانهیان متمانهی پیدراوه .

ماددهي پازدهم:

يه كههه: سه رۆكي په رله ماني كوردستان - عيراق بۆ ههيه ليكگواستنه وه (مناقله) له نيو پارهدانراوه كاني ته رخانكراو بۆ په رله مان، نه نجام بدات.

دوووهه: سه رۆكي ته نجومهني دادوه ريي هه ريم بۆ ههيه ليكگواستنه وه له نيو پارهدانراوه كاني ته رخانكراو بۆ ته نجومهني دادوه ريي، نه نجام بدات.

سييههه: وه زييري پلاندانان، له سه ر داواكارى وه زاره تي په يوه ندار، بۆ ههيه ليكگواستنه وه ي پيوست بۆ پرۆژه كاني وه به رهينان له نيو بودجه ي وه به رهيناني هه مان وه زاره ت و له سنووري يه ك پاريزگادا، نه نجام بدات و وه زاره تي دارايي و تابوري لي ناگادار بكاته وه.

چوارهه: وه زييري دارايي و تابوري و به هه ماههنگي له گه ل وه زاره تي پلاندانان و وه زاره ته په يوه نداره كان، بۆ ههيه ليكگواستنه وه ي پيوست بۆ پرۆژه كاني وه به رهينان له نيوان وه زاره ته كان و له سنووري يه ك پاريزگا يان يه ك قه زاو له نيو بودجه ي وه به رهيناني په سه نكراودا، نه نجام بدات.

پينجههه: وه زييري شاره واني و گه شت و گوزار سه رپشك ده كرئت به ته نجامداني ليكگواستنه وه له نيوان داها ته خۆيه تيه كاني بودجه ي دامه زراوه كاني شاره واني له نيو يه ك پاريزگادا و ته نجامداني ليكگواستنه وه له نيو ژميهره ي كه لوبه ل و خزمه تگوزاري و چاك كردن بۆ هه ر دامه زراويكي شاره وانيي.

شه شههه: هه ردوو وه زييري ناوه دانكردنه وه و نيشته جيكردن و شاره واني و گه شت و گوزار بۆيان ههيه ليكگواستنه وه ي پيوست بۆ ته و پرۆژانه ي تايبه تن به وه زاره ت له نيو بودجه داو له سنووري يه ك پاريزگا يان يه ك قه زادا، نه نجام بده ن و هه ردوو وه زاره تي دارايي و تابوري پلانداناني ليي ناگادار بكه نه وه.

ماددهي شازدههه:

يه كههه: وه زييري دارايي و تابوري ده سه لاتي ههيه ليكگواستنه وه له نيوان پارهدانراوه كاني (اعتمادات) يه ك ده روازه ته نجام بدات، جگه له به شي (فصل) مووچه، چونكه ده كرئت بۆ بگواستريته وه و ناكرئت ليي بگواستريته وه.

دووهم: وهزيرى دارايى و ئابورى بۆى ههيه ليكگواستنوه له نيوان پارهدانراوه كانى (اعتمادات) دهروازه كانى بودجه نه نجام بدات به مه به ستي داين كردنى تواناى سهرف كردن بۆ ئه و كارگيرى يانهى برپار ده دريت له وهزاره تيك جيا بگرينه وه بخرينه سهر وهزاره تيكى ترو وهزيرى تايبه تمه ند بۆى ههيه ليكگواستنوه له نيوان يهك بهش (قسم) دا و يهك يه كهى سهرف كردن، نه نجام بدات.

سپهه م: ناكريت هيج ليكگواستنوه يهك له نيوان پاريزگاكاندا له نيوان تهرخانكراوه كانى (پروژه كانى) ئاوه دان كردنه وه وه گه شه پيدانى ههر يم و پاريزگاكان) نه نجام بدرت. **چوارهم:** ناكريت ليكگواستنوه له تهرخانكراوه كانى خهرجى پروژه كانى وه به رهينان، واته تهرخانكراوه كانى (بودجهى وه به رهينان)، بۆ تهرخانكراوه كانى خهرجى به گه رخصتن، واته تهرخانكراوه كانى (بودجهى ره وهن)، نه نجام بدرت.

پينجه م: ئه و پارهدانراوانهى (اعتمادات) له م ياسا يه دا په سه نديكراون تاوه كو (٣١)ى كانونى يه كه مى سالى دارايى (٢٠١٣) به كارد هه ترين و داهاته دهسته بهر كراوه كان تاوه كو ٢٠١٣/١٢/٣١ تو مار ده كرين. به لام ئه و داهاتانهى له دواى كو تايى سالى دارايى (٢٠١٣) وه وه رده گيرين، ئه و وهك داهاتيك بۆ بودجهى سالى دارايى ٢٠١٤ تو مار ده كرين .

ماددهى جه فده م:

يه كه م: وهزيرى تايبه تمه ند ده سه لاتى سهرف كردنى ههيه به بريك له (٣٥٠,٠٠٠,٠٠٠) سى سه دو په نجا مليون دينار زياتر نه بيت بۆ ههر حاله تيك و، بۆى ههيه سه رو كى ئه و فه رمانگانهى سه ر به وهزاره ته كهى ئه ون راب سپيرت به سهرف كردنى بريك له (٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠) دوو سه دو په نجا مليون دينار زياتر نه بيت.

دووهم: سه رو كى ئه و ده ستانهى به وهزاره ت نه لكاون ده سه لاتى سهرف كردنى بريك يان ههيه له (٣٠٠,٠٠٠,٠٠٠) سى سه د مليون دينار زياتر نه بيت ، بۆ ههر حاله تيك. **سپهه م:** له (يه كه م) و (دووهم)ى سه ره وه ته مانهى خواره وه ره چاو ده كرين:

- ١- سهرف كردنه كه به پيى ئه و پارهدانراوه (اعتمادات) په سه نديكراونهى بودجهى گشتيى سالانه و بۆ ئه و مه به ستانه بيت كه وا بۆيان ديارى كراوه.

۲- پابه‌ندبوون بهو پاره‌دانراوانه‌ی (اعتمادات) له بودجه‌ی گشتی تهرخان کراون و ریگه نادریت به چوونه نیو پابه‌ندیی دارایی زیاتر له‌وه‌ی له بودجه‌ی سالانه بۆی تهرخان کراوه. **چواره‌م:** وه‌زیری شاره‌وانی و گه‌شت و گوزار ده‌سه‌لاتی سه‌رفکردنی راسته‌وخۆی هه‌یه له بره‌ پاره‌ی داها‌تی شاره‌وانی.

پینجه‌م: وه‌زیره‌کانی تهن‌دروستی و کاره‌باو ناوه‌خۆو له نیو‌ئهو ریژانه‌ی که له برگه‌ی دووهم/۳ی مادده‌ی دووهم بۆیان دیاری کراوه، ده‌سه‌لاتی سه‌رفکردنی راسته‌وخۆیان هه‌یه له بره‌ پاره‌ی داها‌تی که له‌لایندا ده‌سته‌به‌رکراوه. **مادده‌ی هه‌ژده‌م:**

پێویسته کۆی گشتی پادا‌شتی نه‌ختینه‌یی و شته‌کییانه‌ی سالانه ده‌دریت به فرمانبه‌ران بۆ یه‌ک که‌س و بۆ هه‌مان کار، له نیو‌ته‌رخانکراوه بریاردراره‌کانی بودجه‌ی تاییه‌تمه‌ند، له دوو ملیۆن دینار زیاتر نه‌بیت له حاله‌تی هه‌لسانیان به په‌نج‌دانی پاده‌به‌ده‌ر له کاتی راپه‌راندنی نه‌رکه‌کانی فرمانبه‌ریتی که له نه‌ستۆیان دایه، نه‌و پادا‌شتانه‌ی ده‌به‌خشرینه کارمه‌ندانی پرۆژه‌ی وه‌به‌ره‌یتان له ریژه‌ی به‌دوادا‌چوون و سه‌رپه‌رشتی‌کردن و پادا‌شتی نه‌ندامانی نه‌نجومه‌نه‌کانی شاره‌وانی که مانگانه بۆیان سه‌رف ده‌کریت، به‌ده‌ر ده‌خرین. و به‌پیتی رینماییک که وه‌زاره‌تی دارایی و ئابوری ده‌ریده‌کات.

به‌شی چواره‌م
(میلاکات)

مادده‌ی نوۆده‌م:

یه‌که‌م: پێویسته له سه‌ر وه‌زاره‌تی دارایی و ئابوری به هه‌ماهه‌نگی له‌گه‌ڵ وه‌زاره‌ته‌کانی تر وورده‌کاریی میلاکاتی ده‌سته‌کانی هه‌ریم بۆ سالی دارایی ۲۰۱۳ ناماده بکات و له‌به‌ر رۆشنایی تی‌چوونی مووچه په‌سه‌ندکراوه‌کانی هه‌ریم، که ده‌گاته (۱۵,۰۰۰) پازده هه‌زار په‌له‌ی فرمانبه‌ریتی تازه بۆ سالی ۲۰۱۳.

دووهم: پێویسته له سه‌ر ده‌سته‌و وه‌زاره‌ت و نه‌و لایه‌نانه‌ی گری‌نه‌دراون به وه‌زاه‌ت ژماره‌ی په‌له فرمانبه‌ریتی تازه‌کانی نیو میلاکی سالی ۲۰۱۳ دابه‌ش بکه‌نه سه‌ر میلاکی دامه‌زراوه‌کانی هه‌ریم و پارێزگاگان به‌گویره‌ی رینمایی ده‌رکراو له نه‌نجومه‌نی وه‌زیرانه‌وه.

سپپهه م: پيويسته له سهر وهزارهت و ئهه لايه نانهى گري نه دراون به وهزاهت ئهه پله فرمانبهريتيه تازانهى نيو ميلاكى ۲۰۱۳ رابگه بينيت بوئه وهى ميكانيزمى دامه زراندن و مهرجه كانى يه كخراو بن و له يهك كاتدا رابگه ياندرابن تا وه كو پيكه پينانى نه نجومه نى خزمه تى گشتى له ههريمدا.

چواره م: وهزارهت و ئهه لايه نانهى گري نه دراون به وهزاهت پابه ند ده بيت به ناماده كردنى چند نه خشه يهك كهوا ژماره ي فرمانبهرو ناوو ناو نيشان و پله فرمانبهريتيه نهوانه ي به گوپره ي ئهه ريژانه ي له سهر وه ناماژهيان بو كراوه دامه زراون له گه ل فرمانى تاييه ت به دامه زراندن له خو بگري ت و پيشكه شى بكات به وهزاره تى دارايى و ئابورى.

پينجه م: نابى به بى ره زامه ندى وهزاره تى دارايى و ئابورى گري به ستى كار كردن له فرمانگه كانى ههريمدا به سترى ت، وه ئهه له ويه ت له دامه زراندن ده دري ته گري به سته به ركاره كان و ماوه ي گري به سته كه بو مه به ستى خانه نشينى به خزمه ت هه ژمار ده كر ي ت، و وه زيرى دارايى و ئابورى بو ي هه يه ئه م ده سه لاته به گوپره ي پيويست به وه زيرو سه رو كى لايه نى گري نه دراون به وهزاهت ، رابسي پري ت.

شه شه م: وهزاره تى دارايى و ئابورى به هه ماهه نكى له گه ل وهزاره ته په يوه نداره كان راده سپي دري ت به دامه زراندى ئهه گري به سته كارانه ي كهوا زياتر له سى سال به سه ر گري به ستى دامه زرانديان تي په رى كر دو وه، له سه ر ميلاكى هه ميشه يى و به هه مان ژماره وه هه مان پسپو رى نهوانه ي پهوانه ي خانه نشينى كراون بو سالى دارايى ۲۰۱۳ و به پي رينمايي ك كه وهزاره تى دارايى و ئابورى ده ري ده كات.

ماده ي بيسته م:

به مه به ستى هاندانى گواسته وهى فرمانبه ران له كه رتى گشتى بو كه رتى تاييه ت (و رينو يني ك ردى ميلاكى حكومى):-

يه كه م: له حاله تى ره زامه ندى فرمانبه ر له سه ر ده ست هه لگرتن له فرمانبهريتيه كه ي و گواسته وهى بو كه رتى تاييه ت، ئهه وه فرمانگه يه ي لى گواسته را وه ته وه به رده وام ده بيت له سه ر فكر دى ني وهى مووچه كه ي بو ماوه ي (۵) سال سه ربارى داها ته كه ي له كاره نوپيه كه .

دووهم: سه رجه مافه خانه نشينيه كانى فرمانبر ده گواستريته وه بو بيمه
 كومه لايه تيه كهى له كه رتى تايبه تدا به پيى حوكمه كانى ياساى خانه نشينى و
 بيمه كومه لايه تى و هه مواركراوه كارپيكراره كانى له هه ريمدا.
سييه م: پيويسته له سه ر وه زاره تى دارايى و ئابورى رينمايى پيويست بو ئاسان
 جيبه جيكردى حوكمه كانى هم مادده يه و ديارى كردنى ستانده رو مه رجه كانى
 ده ريكات.

به شى پينجه م
(حوكمه كوتاييه كان)

ماددهى بيست و يه كه م:

پيويسته له سه ر حكومه تى هه ريم يه كسانى ده سته به ر بكات له نيوان موچه و
 ده رماله ي كارمندانى له هه ريمدا له گه ل موچه و ده رماله ي هاوشانه كانيان له
 كارمندانى حكومه تى ناوه ندى به پيى ياسا به ركاره كانى هه ريم به مه رجيك ته مه نه بيته
 هوى كه مكرده و هوى موچه و ده رماله ي هه ر يه كيكيان و نه وانه ي حوكمه كانى مادده ي
 (37)ى هم ياسايه ده يانگريته وه به ده رده كرين.

ماددهى بيست و دووهم:

پيويسته له سه ر حكومه تى هه ريم يه كسانى ده سته به ر بكات له نيوان
 موچه ي خانه نشينان له هه ريمدا له گه ل موچه ي هاوشانه كانيان له خانه نشينه كانى
 حكومه تى ناوه ندى به مه رجيك نه بيته هوى كه مكرده و هوى موچه كانيان به پيى
 ياسا به ركاره كانى هه ريم.

ماددهى بيست و سييه م:

پيويسته له سه ر حكومه تى هه ريم كار بكات بو داين كردنى بپه پارهى پيويست
 (سيوله نقديه) له لايه ن به نكه حكوميه كانه وه بو مسوگه ركردنى سه ر فكدنى موچه ي
 فرمانبرو خانه نشينان له كاته ديارى كراوه كانياندا.

ماددهی بیست و چواره م:

پێویسته له سهر حکومهتی ههریم دووباره چاو بخشینیتهوه بهو بریارو رێنمایانهی تاییهتن به تۆری چاودیریی کۆمه لایهتی و بیمه ی کۆمه لایهتی به مه بهستی که مکردنه وهی رێژهی بیکاری و هه ژاری.

ماددهی بیست و پینجه م:

پێویسته له سهر حکومهتی ههریم یه کسانێ دهسته بهر بکات له نیوان موچه و ده رماله کانی هیزی پيشمه رگه له گه ل هاشانه کانیان له هیزه چه کداره کانی عیراقیی ناوهندی و قهره بووکردنه وهیان له دوای وه رگرتنی سه رجه م شایسته داراییه کانی حکومهتی ههریم له لای حکومهتی ناوهندی به پیتی یاسا کانی بودجه ی گشتی سا له کانی (۲۰۰۷-۲۰۱۳).

ماددهی بیست و شه شه م:

پێویسته له ماوه ی خولی گریدراوی دووه می خولی هه لئێژاردنی سییه مه ی په رله ماندا: یه که م: سه رۆکی دیوانی چاودیریی دارایی ههریم دا به زریت به پیتی ته و میکانیزمه ی له یاسای ژماره (۲) ی سالی ۲۰۰۸ ده قی له سه ر کراوه. دووه م: پیکه یێنانی دهسته ی ده سپاکیی ههریم به پیتی یاسای دهسته ی ده سپاکیی ژماره (۳) ی سالی ۲۰۱۱.

ماددهی بیست و چه وته م:

پێویسته له سه ر حکومهتی ههریم ته نجومه نی راژه ی گشتیی ههریم به پیتی یاسای ژماره (۷) ی سالی ۲۰۱۱، پیکه یێنیت.

ماددهی بیست و هه شته م:

پێویسته له سه ر حکومهتی ههریم پرۆژه یه ک پيشکه ش بکات به هه موارکردنی یاسای ماف و نیمتیازاتی که سوکاری شه هیدان و نه نفالکراوان ژماره (۹) ی سالی ۲۰۰۷ به شیوه یه ک که له گه ل خه بات و قوربانیه کانیاندا بگو نجیت.

ماددهى بىست و نويه م:

پتويسته له سهر حكومهتى ههرىم ده رماله يهك به رىژهى (۲۰%)ى موجهى بنه پرهتى زانايانى تايىنى (پيشنويزو ووتارخوين) له وهزارهتى ئه وقاف و كاروبارى تايىنى، ببه خشيت .

ماددهى سيبه م:

پتويسته له سهر حكومهتى ههرىم له حالهتى پرودانى گورانكارى له به شه بودجهى ههرىم بو سالى ۲۰۱۳، ناگادارى په رله مانى كوردستان بكاته وه و بيخاته به رده مى بو په سه نكردن .

ماددهى سى و يه كه م:

له دواى ده رچواندننى ئه م ياسايه له ههرىمى كوردستان - عىراقدا، ناكريت دواى وه رگرتنى هيچ ته رخانكردنىكى زياتر له وهزارهتى دارايى و نابورى بكرىت.

ماددهى سى و دووه م:

پتويسته له سهر وهزارهت و فه رمانگه كانى ههرىم سه رجه م ژمىره مانگانهبىه كانيان (بودجه كانى پىداچوونه وه) له ماوه يهك له (۱۰) رۆژ له كوتايى ههر مانگىك تىپه رنه كات، پيشكهش به وهزارهتى دارايى و نابورى/ به رپوه به رايهتى ژمىركارى گشتى ، بكه ن .

ماددهى سى و سيبه م:

سه رۆكى فه رمانگه يه كهى خه رجييه كان كه له ماوه ي ديارىكراو دا له پيشكهشكردنى ژمىره كوتاييه كانى سالى ۲۰۱۲ى فه رمانگه كهى دوا ده كه وىت ، به پى رىكاره ياسايى و رىنماييه به ركاره كان، په وانهى لىكوئىنه وه ده كرىت .

ماددهى سى و چواره م:

يه كه م: پتويسته له سهر گشت وهزارهت و فه رمانگه ي گرى نه دراون به وهزاهت خه رجييه كانى به گه رخستن و وه به رهيئان به سه ر پارىزگاكانى ههرىمدا دابهش بكه ن له گه ل ره چاو كردنى چرى دانىشتوانى ههر پارىزگايهك و ئه و ناوچانه ي زياتر زيانيان به ركه وتوو له دواى دورخستنه وهى خه رجييه كانى ناوه ندى وهزارهت.

دووهم: پتيويسته له سهر سهرجهم پاريزگاكان ههماهنگي بكن له گهل وهزارهت و لايهني گريئنه دراون به وهزاهت بو جه ختكردن له جيبه جيكردي برگهي (يه كه م) ي نهم مادده يه له ريكه وتي جيبه جيكردي كرداره كيي بودجه دا.

سپيه م: پتيويسته له سهر ديواني چاوديري دارايي ههريم داوا بكات له وهسته چاوديريانيه پيه وه لكاون و له پاريزگاكاني ههريم بوونيان ههيه دلنيابن له جيبه جيكردي برگهي (يه كه م) ي سهره وه ي نهم مادده يه له ريكه وتي جيبه جيكردي كرداره كيي بودجه دا.

مادده ي سي و پينجه م:

پاريزگا بوي ههيه، به گويره ي پسپوري، داوا له ههر وهزاره تيك بكات به جيبه جيكردي نه و پرورژانه ي، له سهر ژمي ره ته رخا نكرا وه كاني پرورژه كاني تا وه دانكر دنه وه وه گه شه پيداني ههريم و پاريزگاكان، بو پاريزگا كه ته رخا نكرا ون.

مادده ي سي و شه شه م:

يه كه م: سهرجهم كه لوپهل و كالا ها ورده كاني فه رمانگه كاني ههريم و كه رتي گشتي له رسوماتي گومرگيي ده بوردرين، به مه رجيك به ناوي نه وان بو به كارهي ناني نه وان ها ورده بكرين.

دووهم: لي بوردي سهره وه كه لوپهل و كالا ها ورده كاني فه رمانگه كاني ههريم و كه رتي گشتي كه له لايه ن حكومه ت يان دامه زرا وه به خشينه ره كانه وه دين، له خو ده گري ت مادده ي سي و جه وته م:

به رده و امبوون له سهر بريني ۱۰٪ مووچه ي سه روكي ههريم و جيگره كه ي و سه روكي په رله مان و جيگره كه ي و سكرتير و نه نداماني په رله مان و سه روكي نه نجومه ني وه زي ران و جيگره كه ي و وه زيرو نه وان ه ي به پله ي وه زي رن و نه وه ي مووچه ي وه زيرو بري كاري وهزاره ت وه رده گري ت و نه وان ه ي به پله ي نه ون و نه وه ي مووچه ي بري كاري وهزاره ت وه رده گري ت و راويژكار و خا وه ن پله تاي به ته كان و دادو هرو نه نداماني داوا كاريي گشتيي، به مه به ستي پشتگيري كرندي سندوقي كو مه كي تو وشبواني شيرپه نجه به گويري ياساي سندوقي كو مه كي تو وشبواني شيرپه نجه له ههريمي كوردستان - عيراق ژماره (۱۱) ي سالي ۲۰۱۲.

ماددهى سى و هه شته م:

پيويسته له سهر وهزارهت و لايهنى گري نهدراون به وهزاهت كه له دهره وهى عيراق نيتره يان زه ماله يان مؤلتهى خويندنيان ههيه پابه ندبن به دابه شكردنى به شه كورسى ته رخانكراو بويان ، به گويرهى ريژهى دانيشتوان و پسپوري بو ههر پاريزگايهك .

ماددهى سى و نوپه م:

حكومهتى ههريم پابه ند دهبيت به:-

يه كه م: جيبه جيكردى پروژه كان به پيى نهو پلانهى له بودجهى وه به رهينان راگه ييندراوه له لايهن وهزارهته كان و به گويرهى پسپوريه كانيان، و ناكريت هيج وهزارهتيك پروژه له دهره وهى پسپوريى خوى جيبه جى بكات.

دووهم: پيويسته له سهر وهزارهتى پلاندانان راپورتى به دواداچوونى وه رزيى يان ههر چوار مانگ جاريك پيشكesh به په رله مانى كوردستان بكات.

ماددهى چله م:

پيويسته له سهر حكومهتى ههريمي كوردستان ريگه ي ياسايى بو وه رگرتنى گشت مسته حه قاته كانى حكومهتى ههريم له لاي حكومهتى ئيتيحاديه وه، به گوپرى حوكمه كانى دهستور، بگريته بهر.

ماددهى چل و يه كه م:

مامه له كردن له گهل داهاته وه دهسته ها تووه كانى پرؤسه نهوتيه تايبه ته كانى كيلگه نهوتيه كان به گويرهى حوكمه كانى دهستورى عيراق و مادده (١٥) ي ياساي نهوت و گازى ههريم نه نجام ده دريت، تاوه كو دهر كردنى ياساي سندوقى كوردستان بو داهاته نهوتيه كان.

ماددهى چل و دووهم:

پيويسته له سهر نه نجومه نى وه زيران پيره وو رينمايى ئاسانكار بو پياده كردنى پره نسپيى لامه ركه زى له كاتى مايه پيدانى (تمويل) ي وهزارهته كان به پيى نهو دهسه لاتانهى له م ياسايه دا هاتوون، دهر بكات.

ماددهی چل و سییه م:

پتویسته له سهر وهزیری دارایی و نابوری به هه ماههنگی له گهڵ وهزیری پلاندانان ، له ماوهیهك له (١٥) پازده رۆژ له ریکهوتی بلاوکردنهوهی ئەم یاسایه له رۆژنامهی فهرمییدا تیپهڕنهکات، رینمایی پتویست بۆ ئاسان جیبه جیکردنی حوکمهکانی ئەم یاسایهوه، دیاریکردنی دهسه لاتهکانی سهرفکردن بۆ کارگێڕییه حکومیهکان، دهریکات. ماددهی چل و چواره م:

کار به هیج بریاریکی ناکۆک له گهڵ ئەم یاسایه ناکریت و گهنجینه هیج بارگرانییکی دارایی ئەم بریاره له ئەستۆ ناکریت.

ماددهی چل و پینجه م:

پتویسته له سهر ئەنجومهنی وهزیران و لایهنه په یوهندهارهکان حوکمهکانی ئەم یاسایه جیبه جی بکهن.

ماددهی چل و شه شه م:

ئەم یاسایه له رۆژنامهی فهرمی (وه قايعی كوردستان) دا بلاوده کریتتهوهو له ریکهوتی ٢٠١٣/١/١ هوه جی به جی ده کریت.

مسعود بارزانی

سه رۆکی ههریمی کوردستان - عیراق

ههولیر

٢٦ / شوبات / ٢٠١٣ ی میلادی

٧ / ره شه می / ٢٧١٢ ی کوردی

١٥ / ره بیع الثانی / ١٤٣٤ ی هجری

هۆیه پتویستکارهکان

له پیناو بریاردانی بودجهی ههریمی کوردستان - عیراق بۆ سالی دارایی ٢٠١٣، ئەم یاسایه دهرچوویندرا.

ههريه كوردستان - عيراق

سهروكايه تي ههريه

فهرماني ههريه

ژماره (٦٤) ي سالي ٢٠١٢

پالپشت بهو ريكاريه ياسايانه ي په رله ماني كوردستان ته نجاميداوه له دانيشتنى ژماره (٥) له ٢٠١٢/٣/٢٩ و به پي ياساى سهروكايه تي ههريه كوردستان ژماره (١) سالي ٢٠٠٥ ي هه مواركراو برپارماندا به :-

١- دامه زاندى به ريز (عبدالله رسول على) ناسراو به (كوسره ت رسول على) له

پوستى جيگرى سهروكى ههريه كوردستان - عيراق .

٢- نه م فهرمانه له روژى سويندخواردنى ياساييه وه جيبه جى ده كرئت .

مسعود بارزاني

سهروكى ههريه كوردستان - عيراق

وہ زارتی کشتوکال و سہرچاوهکانی ئاو

بہ بیان

بہ پیپی ئه و دەسەلاتەهێ پیماندراره له ماددهی (۳) ی یاسای وەزارەتی کشتوکال و سەرچاوهکانی ئاو ژماره (۱) ی سالی (۲۰۰۷) ، بریارماندا به :-
- درێژکردنەوهی ماوهی کارکردن بەبەریاری ژماره (۶۱۱) ی سالی ۱۹۷۷
بۆ ماوهی یهك سال له پڕۆژی (۲۰۱۲/۷/۱۳) تاكو (۲۰۱۳/۷/۱۳) .

پروفسیسۆر / سیروان بابان
وہزیری کشتوکال و سہرچاوهکانی ئاو

وہزارەتی دارایی و ئابووری

بہ بیانی ژماره (۴) ی سالی ۲۰۱۳

بہ پیپی ئه و دەسەلاتەهێ پیماندراره له (ماددهی حەقەدەم / بەرگەهێ دووہم) له یاسای وەزارەتی دارایی و ئابووری ژماره (۵) ی سالی ۲۰۱۰ ، بریارماندا به :-
- کردنەوهی بانکی هیزل سەر به بەرپۆه بەرایهتی گشتی بانکه بازرگانییەکان
له شارۆچکەهێ زاخۆ .

بایز سعید محمد
وہزیری دارایی و ئابووری

به يانى ژماره (۱۱) ى سالى ۲۰۱۳

- به پيى نهو دهسه لاتهى پيمان دراوه له (ماددهى شه شه م / برگه ى دووهم) له ياساى وهزارهتى تهنندروستى ژماره (۱۵) ى سالى ۲۰۰۷ ، بريارماندا به :-
- كردنه وهى (هو به ى پاراستنى تهنندروستى) له ناو فروكه خانه ى نيو دهولهتى اربيل .
- نه م به يانه كارى پي ده كريت له روژى ده رچونيه وه ۲۰۱۳/۲/۱۷ .

به يانى ژماره (۱۲) ى سالى ۲۰۱۳

- به پيى نهو دهسه لاتهى پيمان دراوه له (ماددهى شه شه م / برگه ى دووهم) له ياساى وهزارهتى تهنندروستى ژماره (۱۵) ى سالى ۲۰۰۷ ، بريارماندا به :-
- كردنه وهى (سندوقى كۆمهك بو تووشبوانى شيرپه نجه) كه خاوه ن كه سايه تى مه عنه وه ييه و له رووى دارايى و كارگيرييه وه سه ربه خو ده بيت به وهزارهتى تهنندروستى ده به سترتته وه .
- نه م به يانه كارى پي ده كريت له روژى ده رچونيه وه ۲۰۱۳/۲/۲۴ .

د . ريكه وت همه رشيد

وه زيرو تهنندروستى

بسم الله الرحمن الرحيم

إقليم كوردستان – العراق

رئاسة الاقليم

الرئيس

بأسم الشعب

قرار

رقم (٢) لسنة ٢٠١٣

وفقا للصلاحيات الممنوحة لنا في الفقرة الأولى من المادة العاشرة لقانون رئاسة إقليم كوردستان – العراق رقم (١) لسنة ٢٠٠٥ المعدل وبناءً على ما شرعه برلمان كوردستان – العراق في جلسته المرقمة (٤٩) في ٢٠١٣/٢/١٥ قررنا إصدار:

قانون رقم (١) لسنة ٢٠١٣

قانون الموازنة العامة لإقليم كوردستان - العراق للسنة المالية ٢٠١٣

الفصل الأول

(الإيرادات)

المادة الاولى:

تقدر إيرادات الموازنة للسنة المالية ٢٠١٣ لإقليم كوردستان - العراق بمبلغ (١٥,٢٥٧,٨٤٩,٠٠٠,٠٠٠) خمسة عشرة ترليون ومائتان وسبعة وخمسون مليار وثمانمائة وتسعة وأربعون مليون دينار، حسب ما هو مبين أدناه :

أولاً: حصة الإقليم حسب قانون الموازنة العامة الاتحادية لجمهورية العراق للسنة المالية ٢٠١٣ والبالغة (١٤,٤٠٦,٧٣٥,٠٠٠,٠٠٠) أربعة عشر ترليون وأربعمائة وستة مليار وسبعمائة وخمسة وثلاثون مليون دينار.

ثانياً: الإيرادات المحلية والبالغة (٦٥١,١١٤,٠٠٠,٠٠٠) ستمائة وواحد وخمسون مليار ومائة وأربعة عشر مليون دينار.

ثالثاً: مبلغ البترودولار للمستهلك محلياً عن نطف خام منتج في الإقليم ومكرر في مصافي الإقليم ومنتج من الغاز الطبيعي في الإقليم وكالاتي:

١- (٨٠,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠) ثمانون مليار دينار للسنة المالية ٢٠١٣.

٢- (١٢٠,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠) مائة وعشرون مليار دينار لمستحقات الإقليم من البترودولار للسنوات المالية من سنة ٢٠١٠ إلى سنة ٢٠١٢.

المادة الثانية:

أولاً: يقيد جميع إيرادات الدوائر الممولة مركزياً إيراداً نهائياً للخزينة العامة ويتم إظهارها في موازين المراجعة الشهرية.

ثانياً: إستثناءً من حكم الفقرة (أولاً) أعلاه، على وزير المالية والاقتصاد:

١- إضافة مبالغ الإيرادات الشهرية التي تحققها وزارة الصحة بكافة دوائرها إلى ميزانية هذه الوزارة لأغراض شراء الأدوية والأجهزة وتدارك نفقات الصيانة بأنواعها وحسب طلب الوزارة مشفوعاً بمداول الإيرادات المتحققة فعلاً والأوجه المقررة لصرفها.

٢- إضافة مبالغ الإيرادات الشهرية التي تحققها وزارة الكهرباء بكافة دوائرها إلى ميزانية هذه الوزارة لأغراض (تحسين وتطوير وتنفيذ مشاريع الطاقة الكهربائية) وحسب طلب الوزارة مشفوعاً بمداول الإيرادات المتحققة فعلاً والأوجه المقررة لصرفها.

٣- إضافة نسبة (٥٠%) من مجموع إيرادات رسوم الإجازات ورسوم التسجيل والغرامات التي تستحصلها وزارة الداخلية إلى ميزانية هذه الوزارة لغرض استخدامها وإنفاقها من أجل السلامة المرورية، وذلك حسب المادة (١١) من قانون المرور الاتحادي المرقم (٨٦) لسنة ٢٠٠٤ النافذ في إقليم كوردستان العراق بالقانون رقم (٣٦) لسنة ٢٠٠٧.

٤- مراعاة أحكام المادة الثانية والأربعون من قانون إدارة بلديات إقليم كوردستان رقم (٦) لسنة ١٩٩٣ المعدل والصلاحيية الممنوحة لوزير البلديات والسياحة حسب الفقرة (رابعاً) من المادة السابعة عشرة من القانون المذكور.

المادة الثالثة:

تقيد مبالغ التبرعات التي تمنح للوزارات والدوائر غير المرتبطة بوزارة بعد قبولها من قبل وزير المالية والاقتصاد إيراداً نهائياً للخزينة على أن يقوم الوزير بتخصيصها ضمن اعتمادات الوزارة أو الجهات غير المرتبطة بوزارة لصفها على الأغراض التي منحت من أجلها .

المادة الرابعة:

تتولى وزارة المالية والاقتصاد لإقليم كوردستان - العراق تمويل حسابات الوزارات والإدارات وفق الموارد المالية المتاحة، وبموجب القوانين والأنظمة والتعليمات المرعية.

الفصل الثاني

(النفقات والعجز)

المادة الخامسة:

أولاً: النفقات:

يرصد لنفقات السنة المالية ٢٠١٣ مبلغ قدره (١٦,٩٤٢,٧٤٩,٠٠٠,٠٠٠) ستة عشر ترليون وتسعمائة وأثنان وأربعون مليار وسبعمائة وتسعة وأربعون مليون دينار ويوزع كالتالي:

١- مبلغ قدره (١١,٦٠٨,٩٥٨,٠٠٠,٠٠٠) إحدى عشر ترليون وستمائة وثمانية مليار وتسعمائة وثمانية وخمسون مليون دينار للنفقات التشغيلية ويوزع كالتالي :

أ- مبلغ قدره (١١,٥٠٧,١٧١,٠٠٠,٠٠٠) إحدى عشر ترليون وخمسمائة وسبعة مليار ومائة وواحد وسبعون مليون دينار للنفقات التشغيلية لحكومة إقليم كوردستان .

ب- مبلغ قدره (٥٥,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠) خمسة وخمسون مليار دينار لنفقات برلمان إقليم كوردستان .

ج- مبلغ قدره (٤٦,٧٨٧,٠٠٠,٠٠٠) ستة وأربعون مليار وسبعمائة وسبعة وثمانون مليون دينار لنفقات مجلس القضاء .

٢- مبلغ قدره (٥,٣٣٣,٧٩١,٠٠٠,٠٠٠) خمسة ترليون و ثلاثائة و ثلاثة و ثلاثون مليار و سبعمائة و واحد و تسعون مليون دينار للنفقات الاستثمارية ويوزع كالآتي :

أ- مبلغ قدره (٤,٤١٩,٤٩٢,٦٠٠,٠٠٠) أربعة ترليون وأربعمائة وتسعة عشر مليار و أربعمائة واثنان و تسعون مليون و ستمائة ألف دينار لنفقات المشاريع الاستثمارية .

ب- مبلغ قدره (٩١٤,٢٩٨,٤٠٠,٠٠٠) تسعمائة وأربعة عشر مليار ومائتان وثمانية وتسعون مليون وأربعمائة ألف دينار لإعمار وتنمية مشاريع المحافظات والأقضية والنواحي، وعلى المحافظ تقديم خطة إعمار المحافظة والأقضية والنواحي التابعة لها المصادق عليها من قبل مجلس المحافظة إلى وزارة التخطيط لغرض دراستها والمصادقة عليها، على أن تراعي المناطق الأكثر تضرراً داخل المحافظة وعدد سكانها، ويخصص مبلغ (١٥٠,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠) مائة وخمسون مليار دينار لدعم وصيانة المشاريع الكهربائية من تخصيصات تنمية المحافظات وتحدد حصة كل محافظة حسب كثافة السكان و٥% من حصة كل محافظة لدعم المشاريع الزراعية للمحافظات .

ثانياً: العجز :

يقدر العجز المخطط بـ(١,٦٨٤,٩٠٠,٠٠٠,٠٠٠) واحد ترليون وستمائة وأربعة وثمانون مليار وتسعمائة مليون دينار ويغطي هذا العجز من :

١- المبالغ المخصصة لوزارة البيشمركه من الموازنة التشغيلية الاتحادية لحرس الإقليم ضمن تخصيصات وزارة الدفاع الاتحادية حسب قوانين الموازنة الاتحادية للسنوات المالية (٢٠٠٧ إلى ٢٠١٢)، أو أية استحقاقات أخرى لحكومة الإقليم من الموازنة الاتحادية .

٢- ترشيد الإنفاق وزيادة جباية الإيرادات.

ثالثاً: علی وزارة المالية والاقتصاد في الإقليم استقطاع المبالغ المحددة أدناه من مجموع تخصيصات الموازنة التشغيلية (عدا تعويض الموظفين) لرئاسة الإقليم، البرلمان، رئاسة مجلس الوزراء، مجلس القضاء، مجلس أمن وجهاز آسایش الإقليم، احتياطي وزارة المالية والاقتصاد، ويوزع المبالغ بالشكل الآتي:

١- تخصيص مبلغ قدره (٢٠) عشرون مليار دينار لوزارة الثقافة والشباب لتنفيذ متطلبات البنى التحتية الثقافية للقرار المرقم (١٤) لسنة ٢٠١٢ الخاص بجعل مدينة السلیمانية العاصمة الثقافية للإقليم.

٢- تخصيص مبلغ قدره (١٠) عشرة مليار دينار لصندوق إعانة مرضی السرطان المؤسس بموجب القانون المرقم (١١) لسنة ٢٠١٢

٣- إضافة مبلغ قدره (٤٠) أربعون مليار دينار إلى تخصيصات وزارة الپیشمرگه لغرض توزيعه كمنحة علی أفراد قوات الپیشمرگه الذين یقل راتبهم عن (٦٠٠,٠٠٠) ستمائة ألف دينار.

٤- إضافة مبلغ قدره (١٠) عشرة مليار دينار إلى تخصيصات وزارة الشهداء والمؤنفلین لغرض تشييد الوحدات السكنية لذوي الشهداء.

٥- إضافة مبلغ قدره (١٠) عشرة مليار دينار إلى تخصيصات وزارة الشهداء والمؤنفلین لغرض توزيعه كمنحة علی ذوي الشهداء الذين یقل راتبهم عن (٦٠٠,٠٠٠) ستمائة ألف دينار.

٦- إضافة مبلغ قدره (٥) خمسة مليار دينار إلى تخصيصات وزارة العمل والشؤون الاجتماعية لمساعدة ذوي الاحتياجات الخاصة الذين تتجاوز درجة عجزهم عن ٤٩% .

٧- إضافة مبلغ قدره (٥) خمسة مليار دينار لتخصیصات وزارة التربية لإعادة ترميم وصيانة المدارس المتضررة.

٨- إضافة مبلغ قدره (٣) ثلاثة مليار دينار لتخصیصات الهيئة المستقلة لحقوق الإنسان.

٩- إضافة مبلغ قدره (٢) ملياري دينار إلى تخصيصات هيئة حماية البيئة.

١٠- إضافة مبلغ قدره (١) مليار دينار إلى تخصيصات المجلس الأعلى للمرأة.

المادة السادسة:

على حكومة إقليم كوردستان تخصيص مبلغ (١٢٠,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠) مائة وعشرون مليار دينار للاستمرار في تنفيذ مشروع تنمية وتطوير قدرات كوردستان البشرية لأجل إعداد الكوادر المتخصصة في المجالات المختلفة التي يحتاجها الإقليم عن طريق الزمالات والبعثات والأبحاث والدورات التدريبية تحت إشراف الهيئة العليا المشكّلة برئاسة رئيس مجلس الوزراء ونائبه ووزراء (التربية، التعليم العالي والبحث العلمي، والتخطيط) وفق النظام المصادق عليه من قبل مجلس الوزراء، مع مراعاة أحكام المادة السابعة/ثانياً/٥ من قانون حقوق وامتيازات ذوي الشهداء والمؤنفلين رقم (٩) لسنة ٢٠٠٧ بتخصيص عدد من المقاعد الدراسية لأولاد الشهداء من ذوي الكفاءة العلمية بالتنسيق مع وزارة التعليم العالي والبحث العلمي للإقليم.

المادة السابعة:

تلتزم حكومة إقليم كوردستان ب:-

أولاً: الاستمرار في الحملة الوطنية لبناء المدارس.

ثانياً: الاستمرار في دعم صندوق الإسكان للمواطنين من ذوي الدخل المحدود في وزارة الإعمار والإسكان بالشكل الذي يؤدي إلى ديمومة بناء الوحدات السكنية بموجب قانون تأمين السكن للمواطنين في إقليم كوردستان المرقم (٧) لسنة ٢٠٠٨ المعدل بالقانون رقم (١٦) لسنة ٢٠١١.

المادة الثامنة:

أولاً: يخصص مبلغ قدره (١٨٥,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠) مائة وخمسة وثمانون مليار دينار لدعم الأحزاب، ويتم الصرف من هذا التخصيص بموجب إجراءات مؤقتة من قبل مجلس الوزراء على أن تتم تسوية مبالغ السلف المستلمة من قبل الأحزاب خلال سنتي (٢٠١١، ٢٠١٢) لحين إصدار قانون الدعم المالي للأحزاب .

ثانياً: يخصص مبلغ قدره (١٥,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠) خمسة عشر مليار دينار للمنظمات غير الحكومية وفق قانون المنظمات غير الحكومية رقم (١) لسنة ٢٠١١.

المادة التاسعة:

أولاً: تلتزم وزارة المالية والاقتصاد بالاستمرار في تأمين القرض العقاري والزراعي والصناعي والسياحي والمشاريع الصغيرة وتمويل صندوق الإسكان/ هيئة الاستثمار بمبلغ قدره (٦٠٠,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠) ستمائة مليار دينار وحسب الضوابط والتعليمات التي تصدرها وزارة المالية والاقتصاد وبالتنسيق مع الوزارات المعنية. ثانياً: يحدد القرض العقاري بمبلغ قدره (٢٥,٠٠٠,٠٠٠) خمسة وعشرون مليون دينار لمواطني مراكز الاقضية والنواحي المدمرة من خلال الترحيل القسري في حينه من قبل النظام البائد.

المادة العاشرة:

أولاً: الاستمرار في تأمين سلفة الزواج بمبلغ (٥,٠٠٠,٠٠٠) خمسة ملايين دينار. ثانياً: يعد مبلغ سلفة الزواج المصروفة لأولاد الشهداء والمؤنفلين منحة غير قابلة للاسترداد .

المادة الحادية عشرة:

يخصص مبلغ قدره (٥٠,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠) خمسون مليار دينار لقضايا الهجرة والمهجرين. المادة الثانية عشرة:

إضافة إلى تخصيصات الموازنة الاستثمارية للمناطق الكوردستانية خارج الإقليم، يخصص مبلغ قدره (٥٠,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠) خمسون مليار دينار لتلك المناطق. المادة الثالثة عشرة:

يخصص مبلغ قدره (٦٥,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠) خمسة وستون مليار دينار كإعانات زراعية ويكون لوزير الزراعة والموارد المائية صلاحية صرف المبالغ المخصصة لغرض تغطية احتياجات الإقليم على أن لا تتم المناقلة منه لأغراض أخرى.

الفصل الثالث

(الصلاحيات)

المادة الرابعة عشرة:

أولاً: يتم الصرف من اعتمادات الحسابات الرئيسية (الرواتب، السلع والخدمات، الصيانة، الإعانات، المنح، المصروفات الأخرى، النفقات الاستثمارية) ضمن موازنة إقليم كوردستان - العراق من قبل وزارة المالية والاقتصاد.

ثانياً: لمجلس الوزراء تحويل الوزراء ورؤساء الجهات غير المرتبطة بوزارة، وللوزير تحويل المحافظين ووكلاء الوزارات والمدراء العاميين صلاحية الصرف مباشرة في ضوء التخصيصات المعتمدة ضمن موازنتهم السنوية.

المادة الخامسة عشرة:

أولاً: لرئيس برلمان كوردستان - العراق إجراء المناقلة ضمن الاعتمادات المخصصة للبرلمان.
ثانياً: لرئيس مجلس القضاء في الإقليم إجراء المناقلة ضمن الاعتمادات المخصصة لمجلس القضاء.

ثالثاً: لوزير التخطيط وبناءً على طلب الوزارة المعنية إجراء المناقلات اللازمة للمشاريع الاستثمارية ضمن الموازنة الاستثمارية للوزارة نفسها وفي حدود المحافظة الواحدة وإعلام وزارة المالية والاقتصاد بذلك.

رابعاً: لوزير المالية والاقتصاد وبالتنسيق مع وزارة التخطيط والوزارات المعنية إجراء المناقلات اللازمة للمشاريع الاستثمارية بين الوزارات وفي حدود المحافظة الواحدة أو القضاء الواحد وضمن الموازنة الاستثمارية المصدقة .

خامساً: يخول وزير البلديات والسياحة صلاحية إجراء المناقلة بين الموارد الذاتية لموازنات مؤسسات البلدية ضمن المحافظة الواحدة وإجراء المناقلة ضمن حساب السلع والخدمات والصيانة لكل مؤسسة بلدية .

سادساً: لوزيري الإعمار والإسكان والبلديات والسياحة إجراء المناقلة اللازمة للمشاريع الخاصة بالوزارة ومن ضمن الموازنة وفي حدود المحافظة الواحدة أو القضاء الواحد وإعلام وزارتي المالية والاقتصاد والتخطيط بذلك .

المادة السادسة عشرة:

أولاً: لوزير المالية والاقتصاد صلاحية إجراء المناقلة بين اعتمادات الباب الواحد بإستثناء فصل الرواتب حيث يجوز النقل إليه ولا يجوز النقل منه.

ثانياً: لوزير المالية والاقتصاد إجراء المناقلة بين اعتمادات أبواب الموازنة لأغراض توفير إمكانيات الصرف للإدارات التي يتقرر فك ارتباطها من وزارة وإلحاقها بوزارة أخرى وللوزير المختص إجراء المناقلة ضمن القسم الواحد ووحدة الصرف الواحدة.

ثالثاً: لا يجوز إجراء أية مناقلة بين المحافظات ضمن تخصيصات (مشاريع إعمار وتنمية الأقاليم والمحافظات) .

رابعاً: لا يجوز إجراء المناقلة من تخصيصات نفقات المشاريع الاستثمارية أي تخصيصات (الموازنة الاستثمارية) إلى تخصيصات النفقات التشغيلية أي تخصيصات (الموازنة الجارية) .

خامساً: تستخدم الاعتمادات المصادق عليها في هذا القانون لغاية ٣١ كانون الأول من السنة المالية ٢٠١٣ وتفيد الإيرادات المتحققة لغاية ٣١/١٢/٢٠١٣. أما الإيرادات المقبوضة بعد نهاية السنة المالية ٢٠١٣ فتفيد إيراداتاً لموازنة السنة المالية ٢٠١٤.

المادة السابعة عشرة:

أولاً: للوزير المختص صلاحية الصرف بما لا يزيد على (٣٥٠,٠٠٠,٠٠٠) ثلاثمائة وخمسون مليون دينار عن كل حالة وله تحويل رؤساء الدوائر التابعة لوزارته بصرف ما لا يزيد على (٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠) مائتان وخمسون مليون دينار.

ثانياً: لرؤساء الهيئات غير المرتبطة بوزارة صلاحية الصرف بما لا يزيد على (٣٠٠,٠٠٠,٠٠٠) ثلاثمائة مليون دينار لكل حالة .

ثالثاً: يراعى في أولاً وثانياً أعلاه ما يلي:

١- أن يتم الصرف وفقاً للاعتمادات المصادق عليها في الموازنة العامة السنوية وللأغراض المحددة لها.

٢- التقيد بالاعتمادات المخصصة في الموازنة العامة ولا يجوز الدخول في التزامات مالية بما يزيد عما هو مخصص لها في الموازنة السنوية .

رابعاً: لوزير البلديات والسياحة صلاحية الصرف المباشر من مبالغ واردات البلديات .

خامساً: لوزراء الصحة والكهرباء والداخلية وضمن النسب المحددة لها في الفقرة ثانياً/٣ من المادة الثانية صلاحية الصرف المباشر من مبالغ الواردات المتحققة لديهم .

المادة الثامنة عشرة:

يجب أن لا يزيد مجموع المكافئات النقدية والعينية التي تدفع للموظفين عن مليوني دينار سنوياً للشخص الواحد وللعمل نفسه وضمن التخصيصات المقررة بالموازنة المختصة في حالة قيامهم ببذل جهود استثنائية أثناء تأدية الواجبات الوظيفية الملقاة على عاتقهم، ويستثنى من ذلك المكافئات الممنوحة للعاملين في المشاريع الاستثمارية من نسبة المتابعة والإشراف ومكافئات أعضاء مجالس البلديات التي تصرف لهم شهرياً. ووفق تعليمات تصدرها وزارة المالية والاقتصاد.

الفصل الرابع

(الملاكات)

المادة التاسعة عشرة:

أولاً: على وزارة المالية والاقتصاد بالتنسيق مع الوزارات الأخرى إعداد مفردات ملاكات هيئات الإقليم للسنة المالية ٢٠١٣ والمصادقة عليها في ضوء كلف الرواتب المصدقة للإقليم والبالغة (١٥,٠٠٠) خمسة عشر ألف درجة وظيفية مستحدثة لسنة ٢٠١٣.

ثانياً: على الهيئات والوزارات والجهات غير المرتبطة بوزارة توزيع عدد الدرجات الوظيفية المستحدثة ضمن ملاك سنة ٢٠١٣ على ملاك مؤسسات الإقليم والمحافظات حسب التعليمات الصادرة من مجلس الوزراء.

ثالثاً: على الوزارات والجهات غير المرتبطة بوزارة الإعلان عن الدرجات الوظيفية المستحدثة ضمن ملاك ٢٠١٣ على أن تكون آلية التعيين وشروطها موحدة ومعلنة في وقت واحد لحين تشكيل مجلس الخدمة العامة في الإقليم.

رابعاً: تلتزم الوزارات والجهات غير المرتبطة بوزارة تزويد وزارة المالية والاقتصاد بمداول تتضمن عدد الموظفين وأسمائهم وعناوينهم ودرجاتهم الوظيفية من تم تعيينهم حسب النسب المشار إليها أعلاه مع الأوامر الخاصة بالتعيين .

خامساً: لا يجوز التعاقد للعمل في دوائر الإقليم إلا بموافقة وزارة المالية والاقتصاد وتعطى الأولوية في التعيين للعقود النافذة وتحتسب فترة التعاقد خدمة لأغراض التقاعد ولوزير المالية والاقتصاد تحويل هذه الصلاحية إلى الوزراء ورؤساء الجهات غير المرتبطة بوزارة حسب الحاجة.

سادساً: تخول وزارة المالية والاقتصاد وبالتنسيق مع الوزارات المعنية بتعيين المتعاقدين الذين مضت على عقود تعيينهم أكثر من ثلاث سنوات، على الملاك الدائم وبنفس عدد واختصاص المحالين على التقاعد للسنة المالية ٢٠١٣ وبموجب تعليمات تصدرها وزارة المالية والاقتصاد.

المادة العشرون:

بهدف تشجيع انتقال الموظفين من القطاع العام إلى القطاع الخاص (وترشيد الملاك الحكومي) :-

أولاً: في حالة موافقة الموظف على التخلي عن وظيفته والانتقال إلى القطاع الخاص، تستمر الدائرة المنقول منها في صرف نصف راتبه لمدة (٥) سنوات إضافة إلى دخله من العمل الجديد.

ثانياً: يتم نقل كافة الحقوق التقاعدية للموظف إلى ضمانه الاجتماعي في القطاع الخاص وفق أحكام قانون التقاعد والضمان الاجتماعي وتعديلاته المعمول بها في الإقليم.

ثالثاً: على وزارة المالية والاقتصاد إصدار التعليمات اللازمة لتسهيل تنفيذ أحكام هذه المادة وتحديد ضوابطها وشروطها.

الفصل الخامس

(الأحكام الختامية)

المادة الحادية والعشرون:

على حكومة الإقليم تحقيق المساواة بين رواتب ومخصصات العاملين في الإقليم مع رواتب ومخصصات أقرانهم من العاملين في الحكومة الاتحادية وفق القوانين النافذة في الإقليم على أن لا يؤدي ذلك إلى إنقاص رواتب ومخصصات أي منهم ويستثنى من ذلك المشمولين بأحكام المادة (٣٧) من هذا القانون.

المادة الثانية والعشرون:

على حكومة الإقليم تحقيق المساواة بين رواتب المتقاعدين في الإقليم مع رواتب أقرانهم من المتقاعدين في الحكومة الاتحادية على أن لا يؤدي إلى إنقاص رواتبهم وفق القوانين النافذة في الإقليم .

المادة الثالثة والعشرون:

على حكومة الإقليم العمل على تأمين السيولة النقدية المطلوبة من قبل المصارف الحكومية لضمان صرف رواتب الموظفين والمتقاعدين في مواعيدها المحددة.

المادة الرابعة والعشرون:

على حكومة الإقليم إعادة النظر في القرارات والتعليمات الخاصة بشبكة الرعاية الاجتماعية والضمان الاجتماعي بهدف تخفيض نسبة البطالة والفقـر.

المادة الخامسة والعشرون:

على حكومة الإقليم تحقيق المساواة بين رواتب ومخصصات قوات الپيشمرگه مع أقرانهم في القوات المسلحة العراقية الاتحادية وتعويضهم بعد استحصال جميع المستحقات المالية لحكومة الإقليم لدى الحكومة الاتحادية وفق قوانين الموازنة العامة للسنوات (٢٠٠٧ – ٢٠١٣) .

المادة السادسة والعشرون:

ينبغي خلال دورة الانعقاد الثانية للدورة الانتخابية الثالثة للبرلمان:
أولاً: تعيين رئيس ديوان الرقابة المالية في الإقليم وفق الآلية المنصوص عليها في القانون رقم (٢) لسنة ٢٠٠٨ .

ثانياً: تشكيل هيئة النزاهة في الإقليم وفقاً لقانون هيئة النزاهة رقم (٣) لسنة ٢٠١١ .

المادة السابعة والعشرون:

على حكومة الإقليم تشكيل مجلس الخدمة العامة في الإقليم وفقاً للقانون رقم (٧) لسنة ٢٠١١ .

المادة الثامنة والعشرون:

على حكومة الإقليم تقديم مشروع بتعديل قانون حقوق وامتيازات ذوي الشهداء والمؤنفلين رقم (٩) لسنة ٢٠٠٧ بالشكل الذي ينسجم مع نضالهم وتضحياتهم .

المادة التاسعة والعشرون:

على حكومة الإقليم منح مخصصات بنسبة ٢٠% من الراتب الاسمي لعلماء الدين (إمام وخطيب) في وزارة الأوقاف والشؤون الدينية .

المادة الثلاثون:

على حكومة الإقليم إعلام برلمان كوردستان في حالة حصول تغيير في حصة موازنة الإقليم لسنة ٢٠١٣ وعرضها عليه للمصادقة .

المادة الحادية والثلاثون :

لا يجوز مفاوحة وزارة المالية والاقتصاد بشأن طلب أي تخصيصات إضافية بعد تشريع هذا القانون في إقليم كوردستان - العراق .

المادة الثانية والثلاثون:

على وزارات ودوائر الإقليم تقديم كافة حساباتها الشهرية (موازين المراجعة) في مدة لا تتجاوز (١٠) عشرة أيام من نهاية كل شهر إلى وزارة المالية والاقتصاد / مديريةية المحاسبات العامة .

المادة الثالثة والثلاثون:

يحال رئيس الدائرة لوحدة الإنفاق الذي يتخلف عن تقديم الحسابات الختامية لسنة ٢٠١٢ لدائرته في موعده المقرر إلى التحقيق وفق الإجراءات القانونية والتعليمات النافذة .

المادة الرابعة والثلاثون:

أولاً: على جميع الوزارات والدوائر غير المرتبطة بوزارة توزيع النفقات التشغيلية والاستثمارية على محافظات الإقليم مع مراعاة الكثافة السكانية لكل محافظة والمناطق المتضررة بعد استبعاد نفقات مركز الوزارة.

ثانياً: على المحافظات كافة التنسيق مع الوزارات والجهات غير المرتبطة بوزارة للتأكد من تنفيذ الفقرة (أولاً) من هذه المادة إعتباراً من تاريخ التنفيذ الفعلي للموازنة .

ثالثاً: على ديوان الرقابة المالية للإقليم الطلب من الهيئات الرقابية التابعة له الموجودة في محافظات الإقليم للتأكد من تنفيذ الفقرة (أولاً) أعلاه من هذه المادة إعتباراً من تاريخ التنفيذ الفعلي للموازنة.

المادة الخامسة والثلاثون:

للمحافظة الطلب من أي وزارة حسب الإختصاص تنفيذ المشاريع المخصصة للمحافظة على حساب تخصيصات مشاريع إعمار وتنمية الأقاليم والمحافظات .

المادة السادسة والثلاثون :

اولاً: تعفى من الرسوم الكمركية كافة البضائع والسلع المستوردة لدوائر الإقليم والقطاع العام شريطة أن يتم الاستيراد باسمها ولاستخدامها.

ثانياً: يشمل الإعفاء أعلاه البضائع والسلع المستوردة لدوائر الإقليم والقطاع العام من حكومات أو مؤسسات مانحة .

المادة السابعة والثلاثون :

الاستمرار بإستقطاع ١٠% من رواتب رئيس الإقليم ونائبه ورئيس البرلمان ونائبه والسكرتير وأعضاء البرلمان ورئيس مجلس الوزراء ونائبه والوزراء ومن هم بدرجتهم ومن يتقاضى راتب وزير و وكلاء وزارات ومن بدرجتهم ومن يتقاضى راتب وكيل وزارة والمستشارين وأصحاب الدرجات الخاصة والقضاة وأعضاء الإدعاء العام لغرض دعم صندوق إعانة مرضى السرطان حسب قانون صندوق إعانة مرضى السرطان في إقليم كردستان - العراق المرقم (١١) لسنة ٢٠١٢.

المادة الثامنة والثلاثون :

على الوزارات والجهات غير المرتبطة بوزارة التي لديها بعثات أو زمالات أو إجازات دراسية خارج العراق الإلتزام بتوزيع حصص المقاعد المخصصة لها حسب النسب السكانية والإختصاص لكل محافظة .

المادة التاسعة والثلاثون :

تلتزم حكومة الإقليم بـ :-

اولاً: تنفيذ المشاريع وفق الخطة المعلنة في الموازنة الاستثمارية من قبل الوزارات وحسب اختصاصها ، ولا يجوز لأية وزارة تنفيذ مشاريع خارج إختصاصها.

ثانياً: تزويد برلمان كردستان بتقارير متابعة فصلية أو كل أربعة أشهر من قبل وزارة التخطيط .

المادة الأربعون :

على حكومة الإقليم إتخاذ الطرق القانونية لتحصيل جميع مستحقات حكومة الإقليم لدى الحكومة الإتحادية حسب أحكام الدستور.

المادة الحادية والأربعون:

يتم التعامل مع العائدات المستحصلة من العمليات النفطية الخاصة بالحقول النفطية حسب أحكام الدستور العراقي والمادة (١٥) من قانون النفط والغاز للإقليم حين إصدار قانون صندوق كوردستان للعائدات النفطية .

المادة الثانية والأربعون:

على مجلس الوزراء إصدار الأنظمة والتعليمات التي تسهل تطبيق مبدأ اللامركزية عند تمويل الوزارات وفق الصلاحيات الواردة في القانون .

المادة الثالثة والأربعون:

على وزير المالية والاقتصاد بالتنسيق مع وزير التخطيط إصدار التعليمات اللازمة لتسهيل تنفيذ أحكام هذا القانون، ولتحديد صلاحيات الصرف للإدارات الحكومية خلال فترة لا تتجاوز (١٥) خمسة عشرة يوماً من تاريخ نشر هذا القانون في الجريدة الرسمية.

المادة الرابعة والأربعون:

لا يعمل بأي قرار يخالف هذا القانون ولا تتحمل الخزينة أية أعباء مالية لذلك القرار.

المادة الخامسة والأربعون:

على مجلس الوزراء والجهات ذات العلاقة تنفيذ أحكام هذا القانون.

المادة السادسة والأربعون:

ينشر هذا القانون في الجريدة الرسمية (وقائع كوردستان) ويعتبر نافذاً من ٢٠١٣/١/١ .

مسعود بارزاني

رئيس إقليم كوردستان - العراق

هوليير

٢٦ / شباط / ٢٠١٣ ي ميلادي

٧ / ربه شه مي / ٢٧١٢ ي كوردي

١٥ / ربيع الثاني / ١٤٣٤ ي هجري

الأسباب الموجبة

بغية إقرار موازنة إقليم كوردستان - العراق للسنة المالية ٢٠١٣ شرع هذا القانون.